

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1972 Nr. 156

A. TITEL

*Overeenkomst betreffende de wederzijdse geheimhouding van uitvindingen die voor de verdediging van belang zijn en onderwerp van octrooiaanvragen vormen;
Parijs, 21 september 1960*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1961, 82.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1962, 4.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1971, 177.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1961, 82, *Trb.* 1963, 15 ¹⁾, *Trb.* 1964, 161 en *Trb.* 1971, 177.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel VI, eerste lid, van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Canada 2 augustus 1972

¹⁾ De Regering van Turkije heeft de akte van aanvaarding nedergelegd op 20 februari 1962 en niet zoals in *Trb.* 1963, 15 is vermeld op 22 maart 1962.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1961, 82, *Trb.* 1963, 15, *Trb.* 1964, 161 en *Trb.* 1971, 177.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1961, 82, *Trb.* 1962, 4, *Trb.* 1963, 15, *Trb.* 1964, 161 en *Trb.* 1971, 177.

De Noordatlantische Raad heeft op 15 maart 1967 de herziene tekst van de Uitvoeringsregeling van de onderhavige Overeenkomst (tekst in *Trb.* 1963, 15 en vertaling in het Nederlands in *Trb.* 1964, 161) goedgekeurd. Deze herziening betreft paragraaf A, vierde en vijfde lid, alsmede de paragrafen E en F.

De Engelse tekst van de herziening luidt als volgt ¹⁾:

(4) To assist in evaluating the invention for defence interests, an appropriate Defence Agency of the receiving government is furnished, in accordance with the security regulations and practices of the receiving country, with a copy of the specification and any drawings annexed thereto, and of the resumé and claims included in the patent application filed in the Patent Office of the receiving country and the filing date and serial number of the patent application. This copy is furnished for information only and without prejudice to any rights of the Applicant.

(5) If the receiving government so requires, the Applicant shall furnish to the government of origin, with a view to its being transmitted to the appropriate Agency of the receiving government in accordance with Article III of the NATO Agreement, a waiver in writing of any claim to compensation for loss or damage due solely to the imposition of secrecy on the invention by the receiving government when imposed under provisions of the NATO Agreement.

E. Application

When a government party to the NATO Agreement is able to implement the procedures and intends to apply them, it will so inform the Secretary General of NATO who will notify immediately all other government parties. These procedures shall be applicable at the date of this notification between this government and any of the other governments for which the Secretary General has already given such notification.

F. Revisions

These procedures shall be examined by the relevant Working Group of the North Atlantic Treaty Organization for possible revisions once every two years from the date of approval by the North Atlantic Council or whenever specifically requested by one of the participating governments.

¹⁾ De Franse tekst is niet afgedrukt.

De vertaling in het Nederlands van de herziening luidt als volgt:

(4) Als hulp bij het beoordelen van de uitvinding voor defensie-doeleinden, wordt aan de bevoegde defensie-instantie van het ontvangende land, met inachtneming van de in dat land geldende beveiligingsvoorschriften en -gebruiken, een afschrift verstrekt van de beschrijving en de eventueel daarbij behorende tekeningen en van het resumé of de conclusies die deel uitmaken van de octrooiaanvraag die bij de octrooiraad van het ontvangende land is ingediend, alsmede van de datum van indiening en het volgnummer van de octrooiaanvraag. Dit afschrift wordt slechts verstrekt ter kennisneming en laat alle rechten van de aanvrager onverlet.

(5) Ingeval de regering van het ontvangende land zulks verlangt, zal de aanvrager overeenkomstig artikel 3 van de NAVO-Overeenkomst een schriftelijke verklaring verstrekken aan de regering van het land van oorsprong ter verdergeleiding aan de bevoegde instantie van de regering van het ontvangende land, houdende afstand van elke vordering tot schadevergoeding die uitsluitend berust op de omstandigheid dat de uitvinding door de regering van het ontvangende land aan geheimhouding is onderworpen krachtens de NAVO-Overeenkomst.

E. Toepassing

Indien een regering die partij is bij de NAVO-Overeenkomst uitvoering kan geven aan de procedureregels en voornemens is deze toe te passen, dient zij zulks mede te delen aan de Secretaris-Generaal van de NAVO, die de andere regeringen die partij zijn, hiervan in kennis zal stellen.

Deze procedureregels worden op de datum van dagtekening van deze kennisgeving van toepassing tussen deze regering en elk der andere regeringen waarvoor de Secretaris-Generaal reeds een zodanige kennisgeving heeft verricht.

F. Herziening

Deze procedureregels worden elke twee jaar, te rekenen vanaf de datum waarop de Noordatlantische Raad er zijn goedkeuring aan heeft gehecht, of wanneer een van de deelnemende regeringen daarom speciaal verzoekt, door de desbetreffende werkgroep van de Noordatlantische Verdragsorganisatie bezien met het oog op eventueel aan te brengen wijzigingen.

In de Bijlagen van de Uitvoeringsregeling dienen de volgende wijzigingen te worden aangebracht:

BIJLAGE 1

- Na de Bondsrepubliek Duitsland:
- Criminal Code, Article 99 et seq. Article 353 C
 - Patent Act. Article 30 (a) to 30 (g)
- Na Griekenland:
- Act No. 4325 of 27th September 1963 concerning inventions relating to the national defence of the country and modifying the Patent Act No. 2527/1920

BIJLAGE 2

- (a) Na België:
- lees in plaats van „5 rue de Louvain”: Rue aux Laines
- Na Canada:
- Superintendent of Patents, Office of the Assistant Deputy Minister (Requirement Division), Department of National Defence, Ottawa, Ontario, Canada.
- Na Frankrijk:
- (1) Requests for Secrecy: Ministère des Armées, Direction des Affaires Administratives, Juridiques et Contentieuses, Sous-Direction des Marchés et des Brevets d'Invention, 16 rue St. Dominique, Paris, VIIème.
 - (2) Inquiries concerning authorized Patent Agents: Ministère des Armées, Etat-Major des Armées, Division Renseignement, Section Ren/1, 10 rue St. Dominique, Paris, VIIème.
- Na Griekenland:
- Ministry of National Defence National Defence General Staff, „D” J.S. G/1, Cholargos, Athens.

- Na Nederland: – Ministry of Defence,
Section of Civil Law,
Bagijnestraat 36
The Hague.
- Na het Verenigd Konink-
rijk van Groot-Brittannië
en Noord-Ierland: lees op vierde regel i.p.v. „Ext.
1271”: Ext. 987;
de zevende tot en met negende
regel dienen ten rechte te luiden:
Admiralty Offices,
Lillie Road, London, S.W. 6
(Fulham 1244, Ext. 3142)
- (b) Na België: – Service de la Propriété Industrielle
et Commerciale
24-26 rue J. A. De Mot,
Bruxelles, 4.
- Na Griekenland: – Ministry of Trade,
Section of Industrial Property,
Office of Secret Inventions,
Caningos Square,
Athens, Greece.
- Na Nederland: – The Patent Office (Octrooiraad),
Willem Witsenplein 6
The Hague
- Na het Verenigd Konink-
rijk van Groot-Brittannië
en Noord-Ierland: de laatste regel dient als volgt te
luiden:
(Att. Mr. W. E. C. Richards).
- (c) Na Canada: – Superintendent of Patents,
Office of the Assistant Deputy
Minister (Requirements Division),
Department of National Defence,
Ottawa, Ontario, Canada
- Na Frankrijk: – Ministère des Armées,
Direction des Affaires Administra-
tives, Juridiques et Contentieuses,
Sous-Direction des Marchés et des
Brevets d'Invention
16 rue St. Dominique,
Paris, VIIème.

- Na Griekenland: - Ministry of National Defence,
National Defence General Staff,
„D” J.S. G/1,
Cholargos, Athens.
- Na Nederland: - Ministry of Defence,
Section of Civil Law,
Bagijnestraat 36,
The Hague.
- Na het Verenigd Konink-
rijk van Groot-Brittannië
en Noord-Ierland: dezelfde wijzigingen als onder (a).

In overeenstemming met paragraaf E van de Uitvoeringsregeling heeft de Nederlandse Regering op 27 maart 1972 aan de Secretaris-Generaal van de Noordatlantische Verdragsorganisatie medegedeeld dat zij in staat is de Regeling uit te voeren en toe te passen. De Uitvoeringsregeling is op 11 april 1972 tussen het Koninkrijk der Nederlanden (voor het gehele Koninkrijk) en de Staten, die de Regeling voordien reeds toepasten, te weten België, de Bondsrepubliek Duitsland, Denemarken, Frankrijk, Griekenland, Luxemburg, Noorwegen, Portugal, Turkije, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Verenigde Staten van Amerika, in werking getreden.

Uitgegeven de *twaaftde* december 1972.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. K. N. SCHMELZER.